

株式会社 翻訳センター 2021年3月期第2四半期決算説明会資料

2020年11月

株式会社翻訳センター

(ジャスダック 証券コード：2483)



本日のご説明内容

I. 2021年3月期第2四半期業績

II. 2021年3月期 見通し

III. 足元の動向と取り組み

IV. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

本日のご説明内容

I. 2021年3月期第2四半期業績

II. 2021年3月期 見通し

III. 足元の動向と取り組み

IV. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 2021年3月期第2四半期 業績

単位：百万円、%、円

	2020/3期 2Q累計 (4-9月)	2021/3期 2Q累計 (4-9月)	増減	
			増減	伸率
売上高	5,653	4,519	△1,134	△20.0
営業利益	344	△10	△354	—
経常利益	350	△8	△358	—
親会社株主に帰属する当期純利益	221	△49	△270	—
1株当たり四半期純利益	66.62	△14.97	—	—

※2021年3月期2QにおいてはUS1ドル=108.24円で換算しています。

2. セグメント別売上高

単位：百万円、%

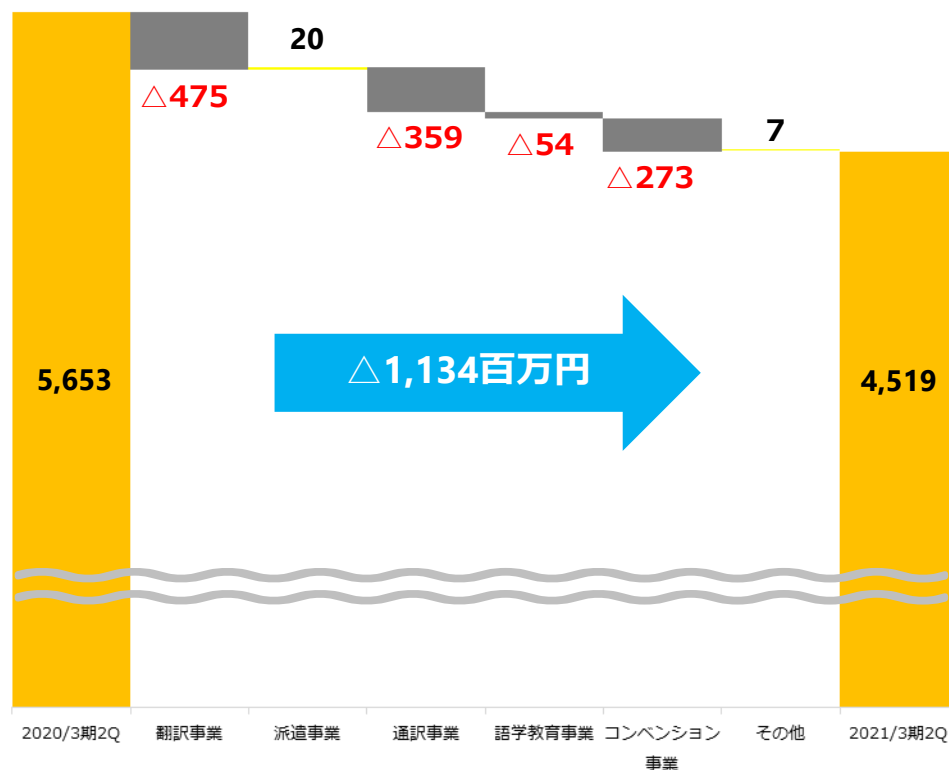
	2020/3期		2021/3期			
	2Q累計	売上比	2Q累計	増減	伸率	売上比
翻訳事業	3,961	70.0	3,485	△475	△12.0	77.1
特許	1,163	20.5	1,019	△143	△12.3	22.5
医薬	1,314	23.2	1,341	27	2.0	29.6
工業・ローライゼーション	1,138	20.1	876	△262	△23.0	19.4
金融・法務	344	6.1	247	△97	△28.1	5.4
派遣事業	604	10.7	625	20	3.4	13.8
通訳事業	556	9.8	197	△359	△64.5	4.3
コンベンション事業	327	5.8	54	△273	△83.4	1.2
語学教育事業	89	1.5	35	△54	△60.9	0.7
その他	113	2.0	120	7	6.9	2.6
売上高合計	5,653	100.0	4,519	△1,134	△20.0	100.0

※その他には外国出願支援事業などが含まれます。

3. セグメント別動向

売上高

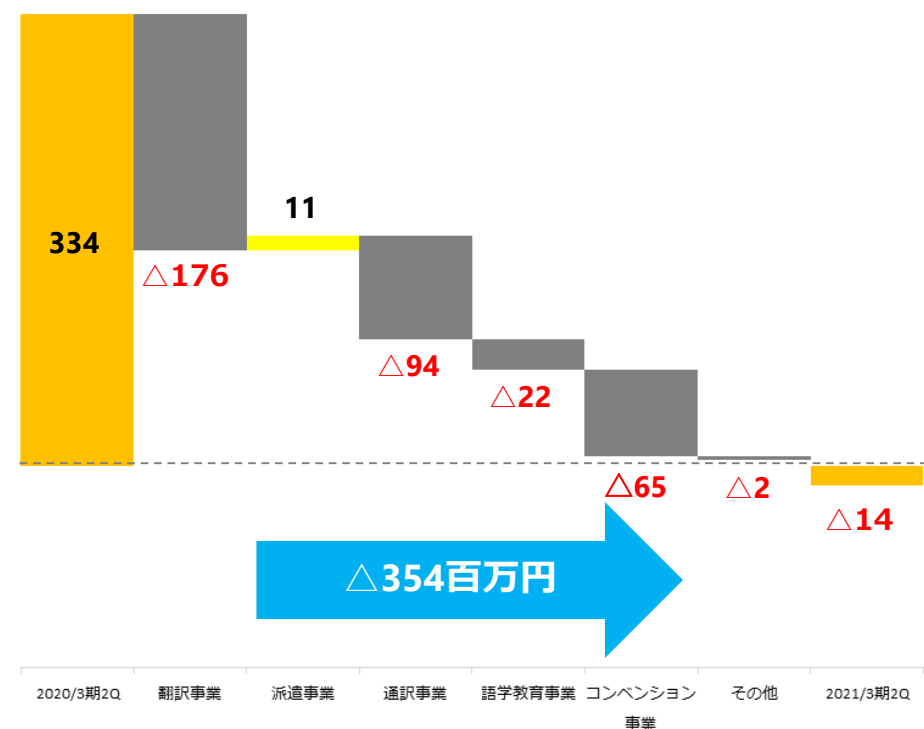
単位：百万円



※営業利益グラフはセグメント間取引消去、ならびに、のれん償却は含めておりません

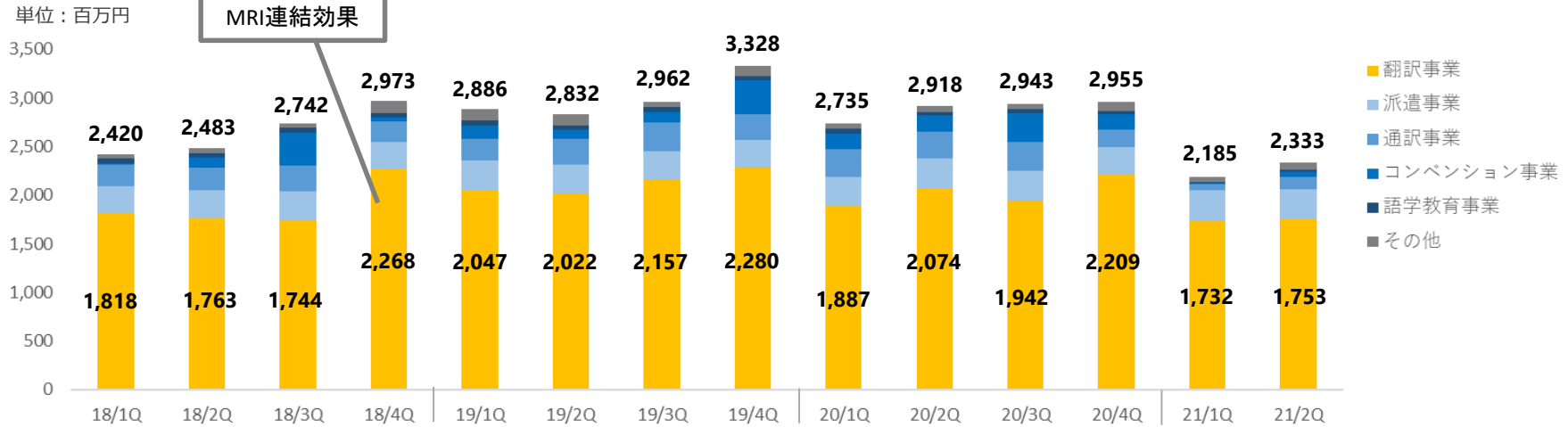
営業利益

単位：百万円

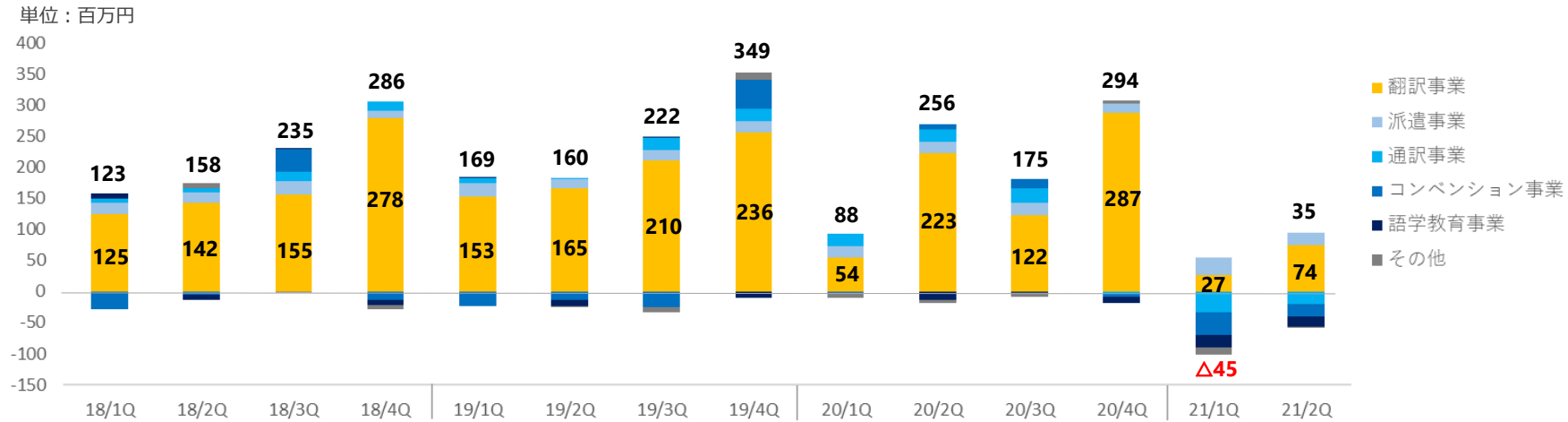


4. 四半期推移 (セグメント別)

売上高



営業利益



5. 損益計算書

単位：百万円、%

	2020/3期		2021/3期			
	2Q累計	売上比	2Q累計	増減	伸率	売上比
売上高	5,653	100.0	4,519	△1,134	△20.0	100.0
売上原価	3,233	57.1	2,530	△702	△21.7	55.9
売上総利益	2,420	42.8	1,988	△432	△17.8	44.0
販売費及び一般管理費	2,076	36.7	1,998	△77	△3.7	44.2
営業利益	344	6.0	△10	△354	—	—
営業外収益	6	0.0	3	△3	△44.9	0.0
営業外費用	0	0.0	2	1	—	0.0
経常利益	350	6.1	△8	△358	—	—
特別利益	—	—	—	—	—	—
特別損失	1	0.0	—	△1	—	—
親会社株主に帰属する四半期純利益	221	3.9	△49	△270	—	—

6. 貸借対照表

単位：百万円

	2020/3期	2021/3期 2Q累計	増 減
(資産の部)			
流動資産	5,213	4,820	△393
固定資産	1,009	1,019	10
資産合計	6,222	5,840	△382
(負債の部)			
流動負債	1,503	1,316	△186
固定負債	173	164	△9
負債合計	1,676	1,480	△195
(純資産の部)			
I. 株主資本	4,531	4,347	△184
II. その他の包括利益累計額	13	12	△1
純資産合計	4,545	4,359	△186
負債純資産合計	6,222	5,840	△382

本日のご説明内容

I. 2021年3月期第2四半期業績

II. 2021年3月期 見通し

III. 足元の動向と取り組み

IV. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 2021年3月期 業績予想

単位：百万円、%、円

	2020/3期	2021/3期 (予)		
		増減	伸率	
売上高	11,550	9,300	△2,250	△19.4
営業利益	813	170	△643	△79.1
経常利益	822	150	△672	△81.7
親会社株主に帰属する当期純利益	304	30	△274	△90.1
1株当たり純利益	91.82	9.02	—	—
1株当たり配当金	42.00	20.00	—	—

※2021年3月期予想においては、US1ドル=108.00円で換算しております。

2. セグメント別売上高 予想

11

単位：百万円、%

	2020/3期		2021/3期 (予)	増 減	伸 率	売上比
		売上比				
翻訳事業	8,112	70.2	7,180	△932	△11.4	77.2
特 許	2,258	19.5	1,980	△278	△12.3	21.2
医 薬	2,749	23.8	2,800	50	1.8	30.1
工業・ローライゼーション	2,472	21.4	1,900	△572	△23.0	20.4
金融・法務	632	5.5	500	△132	△20.9	5.3
派遣事業	1,200	10.4	1,240	39	3.3	13.3
通訳事業	1,022	8.8	330	△692	△67.7	3.5
コンベンション事業	782	6.8	250	△532	△68.0	2.6
語学教育事業	171	1.5	50	△121	△70.9	0.5
その他	261	2.3	250	△11	△4.4	2.6
売上高合計	11,550	100.0	9,300	△2,250	△19.4	100.0

※その他には外国出願支援事業などが含まれます。

3. 損益計算書 予想

単位：百万円、%

	2020/3期		2021/3期 (予)			
		売上比		増 減	伸 率	売上比
売上高	11,550	100.0	9,300	△2,250	△19.4	100.0
売上原価	6,625	57.4	5,200	△1,425	△21.5	55.9
売上総利益	4,925	42.6	4,100	△825	△16.7	44.1
販売費及び一般管理費	4,111	35.6	3,930	△181	△4.4	42.3
営業利益	813	7.0	170	△643	△79.1	1.8
営業外損益	8	0.1	△20	△28	—	—
経常利益	822	7.1	150	△672	△81.7	1.6
特別損益	△324	—	—	324	—	—
親会社株主に帰属する当期純利益	304	2.6	30	△274	△90.1	0.3

本日のご説明内容

I. 2021年3月期第2四半期業績

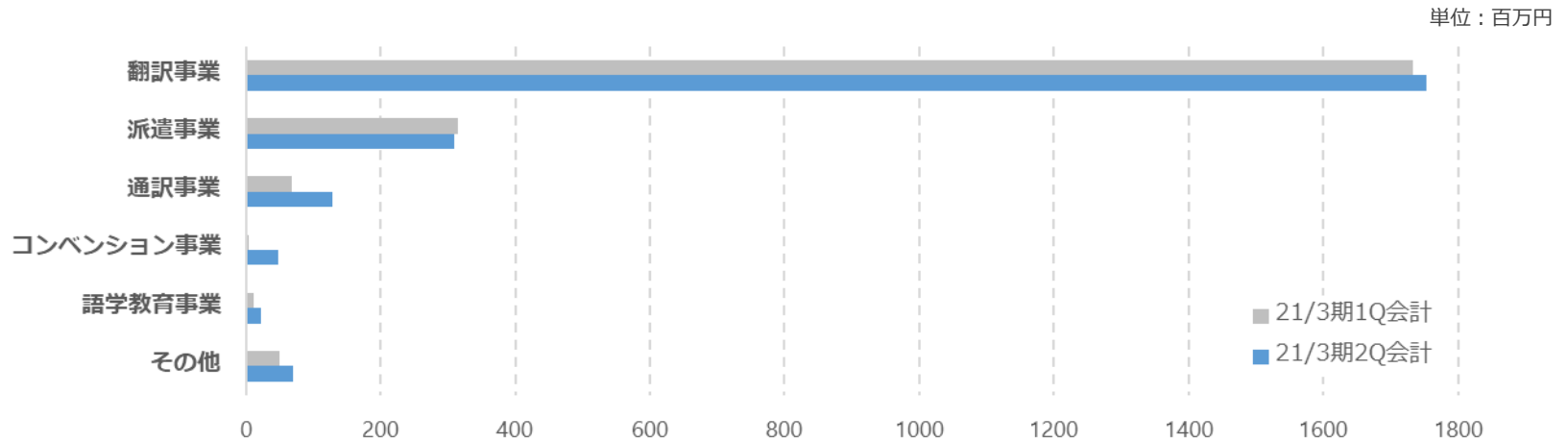
II. 2021年3月期 見通し

III. 足元の動向と取り組み

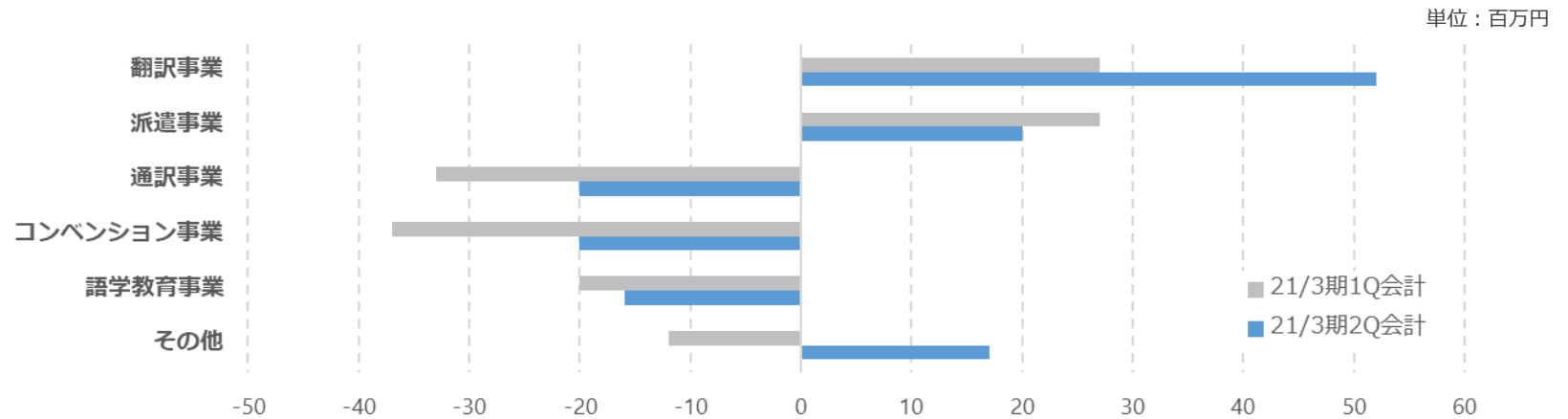
IV. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 四半期推移 (21/3月期1Q会計→2Q会計)

売上高



営業利益



※その他には外国出願支援事業などが含まれます。

2. 足元の動向と取り組み

ニューノーマルに適合したノウハウを構築



双方向コミュニケーション支援



「リアル」 + 「オンライン」開催形式の
ハイブリッド型コミュニケーション支援



ISS内に設置した同時通訳ブース



配信型コミュニケーション支援

本日のご説明内容

I. 2021年3月期第2四半期業績

II. 2021年3月期 見通し

III. 足元の動向と取り組み

IV. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 第四次中期経営計画 (2019年3月期～2021年3月期)

基本方針

日本を代表する言語サービスのコンサルティング企業を目指し、最新のテクノロジーを活用したソリューションビジネスへの転換を図り、翻訳事業の高付加価値化を実現する。

重点施策

ソリューション提案力の強化

- 専門特化サービスの集合体としての強み・価値の訴求
- 各種ツール・ソフトウェアを活用した翻訳業務の効率化の提案

言語資産の活用

- 中長期的な競争力を支える言語資産の蓄積と運用のための環境整備
- 翻訳作業工程のIT化による品質の安定と生産効率の向上

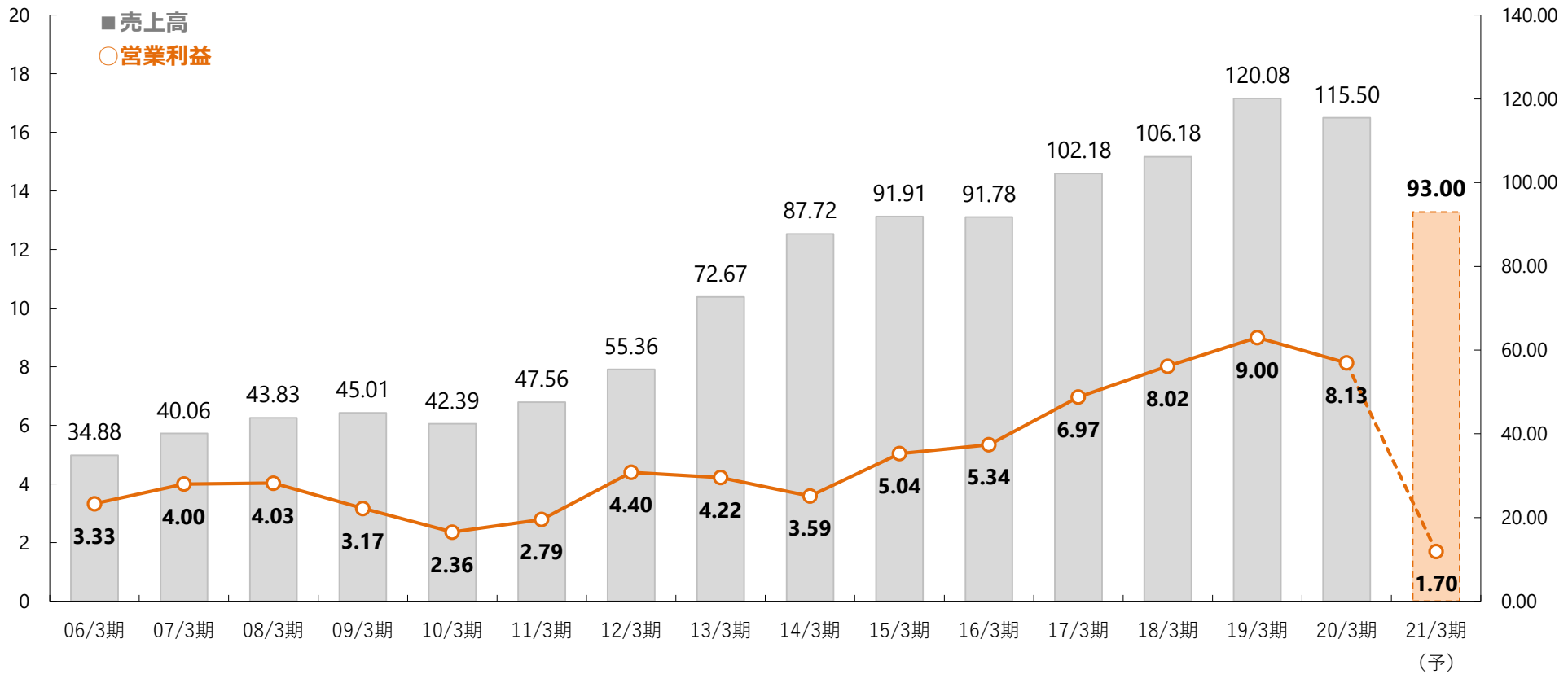
経営基盤の整備

- 業務プロセスの標準化と自動化による生産性の向上
- 環境の変化に対応するための人材育成と組織機構の最適化

2. 業績推移

単位：億円

単位：億円



JASDAQ
上場

第一次中期経営計画

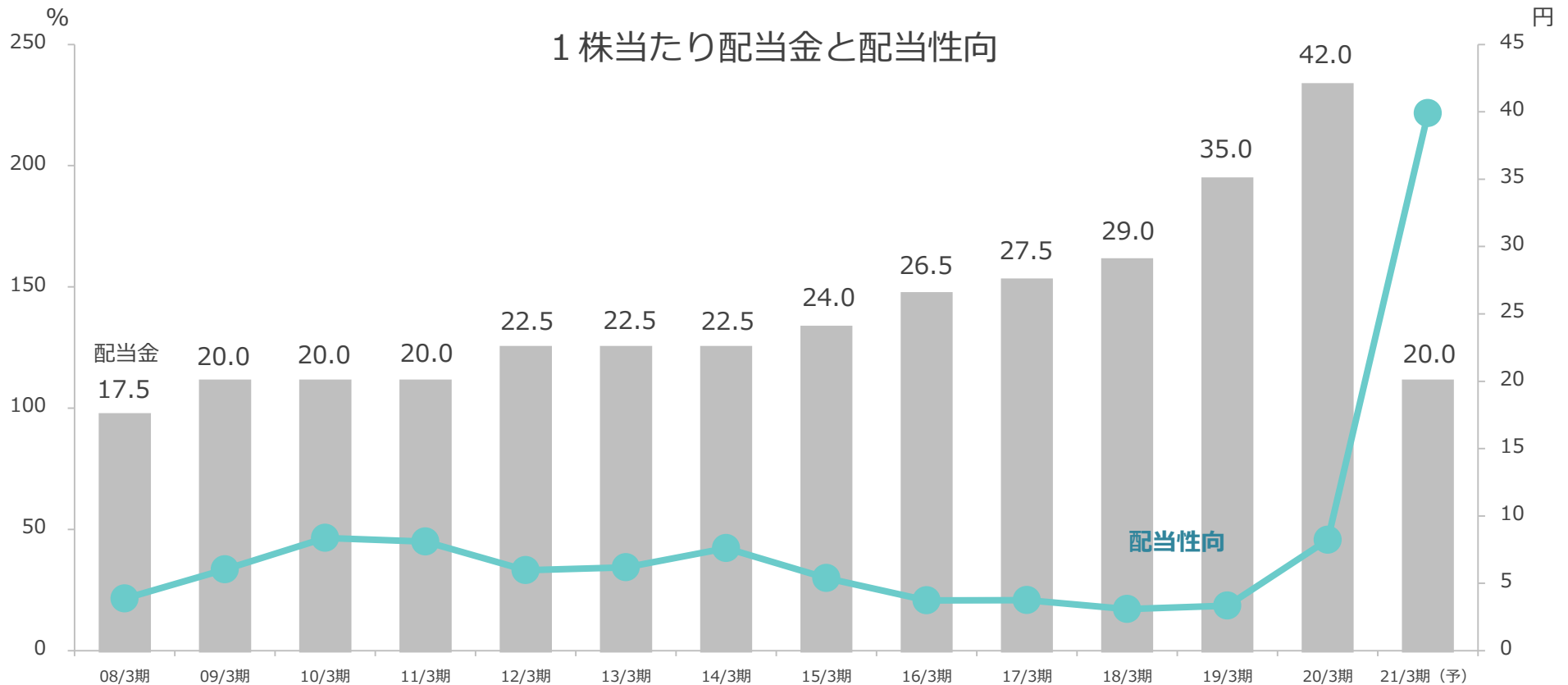
第二次中期経営計画

第三次中期経営計画

第四次中期経営計画

3. 株主還元

厳しい業績予想を踏まえ、21/3期の配当は1株当たり20円と減配を予想



*2018年4月1日付で株式1株につき2株の株式分割を実施しております。当該株式分割に伴う影響を加味し、遡及修正を行った場合の1株当たりの指標の推移を記載しています。

参考資料

1. 事業セグメントおよびグループ会社 一覧

	翻訳事業	通訳事業	派遣事業	コンベンション事業	語学教育事業	その他
翻訳センター	●					●
アイ・エス・エス		●	●	●	●	
外国出願支援サービス						●
パナシア	●					
HC Language Solutions, Inc.	●					
メディア総合研究所	●					

*2015年4月設立のランゲージワン（株）（多言語コンタクトセンター事業）は持分法適用会社につき、事業セグメントには含まれておりません。

*（株）アイ・エス・エスは2020年4月1日付で語学教育事業を展開する（株）アイ・エス・エス・インスティテュートを吸収合併しています。

2. 連結業績推移

	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期	2020/3期
売上高（百万円）	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008	11,550
経常利益（百万円）	502	534	699	812	905	822
親会社株主に帰属する当期純利益（百万円）	283	430	444	566	630	304
資本金（百万円）	588	588	588	588	588	588
発行済株式総数（株）（*1）	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500	3,369,000	3,369,000
純資産額（百万円）	2,815	3,126	3,477	3,939	4,350	4,545
総資産額（百万円）	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486	6,222
自己資本比率（%）	62.5	67.1	68.0	68.6	67.0	73.0
売上高経常利益率（%）	5.4	5.8	6.8	7.5	7.4	7.0
従業員数（人）（*2）	405	393	413	518	507	522
登録者数（人）（*3）	4,203	4,355	4,428	4,221	2,889	3,030

- *1 2013年4月1日付で普通株式1株につき100株の株式分割を実施
また2018年4月1日付で普通株式1株につき2株の株式分割を実施
- *2 連結正社員数
- *3 翻訳センター単体登録者数（2015年11月より変更）

3. 事業別業績推移

単位：百万円

	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期	2020/3期
翻訳事業	6,493	6,727	7,035	7,593	8,506	8,112
特許	1,730	1,799	1,824	1,880	2,139	2,258
医薬	2,257	2,376	2,445	2,744	2,897	2,749
工業・ローライゼーション	1,911	1,917	2,020	2,239	2,725	2,472
金融・法務	594	633	745	729	744	632
派遣事業	1,310	881	900	1,127	1,192	1,200
通訳事業	646	632	783	933	1,039	1,022
コンベンション事業	410	550	1,107	496	677	782
語学教育事業	214	213	210	197	200	171
その他	115	171	180	269	392	261
売上高合計	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008	11,550

4. 損益計算書 推移

単位：百万円、%

	2015/3期		2016/3期		2017/3期		2018/3期		2019/3期		2020/3期	
		構成比		構成比		構成比		構成比		構成比		構成比
売上高	9,191	100.0	9,178	100.0	10,218	100.0	10,618	100.0	12,008	100.0	11,550	100.0
売上原価	5,090	55.4	5,307	57.8	6,026	58.9	6,112	57.5	6,999	58.2	6,625	57.4
売上総利益	4,100	44.6	3,871	42.2	4,191	41.0	4,506	42.4	5,009	41.7	4,925	42.6
販売費及び一般管理費	3,595	39.1	3,336	36.3	3,494	34.2	3,704	34.8	4,108	34.2	4,111	35.6
営業利益	504	5.5	534	5.8	697	6.8	802	7.5	900	7.4	813	7.0
営業外収益	6	0.1	3	0.0	5	0.0	10	0.0	5	0.0	10	0.1
営業外費用	8	0.1	3	0.0	3	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.0
経常利益	502	5.5	534	5.8	699	6.8	812	7.6	905	7.5	822	7.1
特別損益	35	0.4	142	1.5	1	0.0	12	0.0	50	0.4	△324	－
税金等調整前当期純利益	538	5.9	676	7.4	700	6.9	824	7.7	954	7.9	498	4.3
親会社株主に帰属する当期純利益	283	3.1	430	4.7	444	4.3	566	5.3	630	5.2	304	2.6
販売費及び一般管理費	3,595	100.0	3,336	100.0	3,494	100.0	3,704	100.0	4,108	100.0	4,111	100.0
人件費	2,622	72.9	2,362	70.8	2,537	72.6	2,653	71.6	2,878	70.0	2,926	71.2
人件費以外	973	27.1	973	29.2	957	27.4	1,051	28.4	1,230	30.0	1,185	28.8

5. 貸借対照表 推移

単位：百万円

	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期	2020/3期
(資産の部)						
流動資産	3,856	4,097	4,632	4,668	5,220	5,213
固定資産	645	559	478	1,072	1,265	1,009
資産合計	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486	6,222
(負債の部)						
流動負債	1,545	1,435	1,543	1,718	1,974	1,503
固定負債	141	95	90	83	161	173
負債合計	1,686	1,531	1,633	1,801	2,135	2,135
(純資産の部)						
Ⅰ. 株主資本	2,767	3,094	3,449	3,923	4,332	4,531
Ⅱ. その他の包括利益累計額	47	31	28	15	17	13
Ⅲ. 少数株主持分	—	—	—	—	—	—
純資産合計	2,815	3,126	3,477	3,939	4,350	4,545
負債純資産合計	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486	6,222

株式会社翻訳センター 経営企画室

TEL:03-6369-9963 E-mail:ir@honyakuctr.co.jp

URL : <http://www.honyakuctr.com/>

本資料は、業績に関する情報の提供を目的としたものであり、当社が発行する有価証券の投資を勧誘するものではありません。
本資料に掲載された意見や予測等は資料作成時点での当社の判断であり、その情報の正確性、完全性を保証し、または
約束するものではなく、また今後、予告なしに変更されることがあります。